

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 66

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 66 Bern, Samstag 21. März 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, samedi 21 mars 1959 No 66

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 174075-174103.

Georges Brailard, S. à r. l., Colombier (NE).

Sefi Film S.A., Locarno.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

«Was bringt die Schweizer Mustermesse 1959?» (Mitteilung Pressedienst SMM).

Algérie: Modification de certains des taux de la taxe à la production.

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (561<sup>2</sup>)

Gemeinschaftsdner: Olear Jakob, geb. 1906, staatenlos, Reiseartikel-sattler, Erlachstrasse 3, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma J. Olear, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren, Wyssgasse 10, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. März 1959, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 21. April 1959.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (569)

Gemeinschaftsdner: Probst Friedrich, Restaurant zur Sonne, Bärenplatz 7, Bern.

Datum der Eröffnung: 6. März 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. April 1959, um 15 Uhr, im Hotel «Metropole», Zeughausgasse, Bern.

Eingabefrist: 21. April 1959.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheinthal, Stellvertretung (572)

Gemeinschaftsdner: Widmer Albert, Metzgermeister, von Altnau, Restaurant z. Bahnhof, Rüthi (SG).

Konkurseröffnung: 6. März 1959.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. April 1959.

NB. Eingaben und Korrespondenzen sind zu richten an Konkursbeamten-Stellvertreter, L. Mattle, Betreibungsamt Oberriet.

Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (525<sup>1</sup>)

Gemeinschaftsdnerin: Eisenwaren- & Schlossfabrik AG., Etzgen.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1959.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. März 1959, 15 Uhr, im Gerichtssaal, in Laufenburg.

Eingabefrist: bis 14. April 1959.

Ct. de Vaud Office des faillites, Morges (562)

Faillie: Société en nom collectif Burnat S. & Cie., société d'exploitation du Moulin de La Vaux, Lavigny.

Date de l'ouverture de la faillite: le 10 mars 1959.

Première assemblée des créanciers: mardi 31 mars 1959, à 15 heures 30, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.

Délai pour les productions: 21 avril 1959.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (585)

Faillie: Modern Home SA., rue du Marché 17, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1959.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 mars 1959.

Délai pour les productions: 10 avril 1959.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (573)

Gemeinschaftsdnerin: Kollektivgesellschaft Bauer & Meyer, mit Sitz in Zürich 6, Anna-Heer-Strasse 8, Handel mit Vorhang- und Dekorationsstoffen, Teppichen sowie elektrischen Haushaltmaschinen.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1959.

Datum der Einstellungsverfügung: 17. März 1959.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1959 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Bern Konkursamt Bern (570)

Gemeinschaftsdner: A b b r u c h - P u l v e r, Geschäftsinhaber Oskar Pulver, Bümplizstrasse 60a, Bümpliz.

Datum der Eröffnung: 3. Februar 1959.

Depositionsfrist: 31. März 1959.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land, Luzern (574)

Ueber Frau Frener-Ernest Elsa, geb. 1917, Frema-Plastik, Luzernerstrasse 118, in Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 27. Februar 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 18. März 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 700 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land, Luzern (575)

Ueber Graf Josef, geb. 1922, früher Graf's Kleiderklinik, Reparatur und Reinigung von Kleidern sowie Handel mit Textilien, Rosenstrasse 9, in Kriens, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 27. Februar 1959 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 18. März 1959 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1959 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Holtingen-Zürich* (529<sup>h</sup>)  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse über Frau Zeller Rosa, geb. Gaugler, Schneiderin, geb. 1917, von Liestal, Hirzenbachstrasse 4, Zürich 11, früher Asylstrasse Nr. 133, Zürich 7, Couture «Deux roses», liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 14. März 1959 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich und im Doppel anzuheben, ansonst der Plan als anerkannt gilt. Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind ebenfalls innert obiger Frist beim Bezirksgericht Zürich, Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, einzureichen, ansonst die Kompetenzstückausscheidung rechtskräftig wird.

**Kt. Bern** *Konkursamt Biel* (563)  
**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldner: Grossenbacher Walter, Tapezierer-Dekorateur, Freiestrasse 50, Biel (Vormund: W. Nussbaum, Amtsvormund II, Biel). Anfechtungsfrist: bis 31. März 1959.

**Kt. Bern** *Konkursamt Seftigen, Belp* (564)

Im summarischen Konkurse über Hänni Fritz, Maurer, Giessenhof, Belp, liegt der zufolge nachträglicher Eingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Kriegstetten i. V., Solothurn* (576)

Im Konkurse über Freyhans, Johanns, 1914, von Wangen bei Olten, Eisenwarenhandlung, Hauptstrasse 16, Zuchwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (583)

Gemeinschuldner: Görtler-Vögeli Bruno, Kollektivgesellschaft der falliten Firma «Görtler & Stoffel», Gipsergeschäft, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Sissach* (565)

**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**  
Gemeinschuldner: Ruesch-Gys in Fritz, 1912, Herstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Holzindustrie, von Gelterkinden, in Tecknau. Anfechtungsfrist: 21. bis 31. März 1959.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (571)  
**Kollokationsplan und Inventar**

Der Kollokationsplan und das Inventar im nachbezeichneten Konkurse liegen auf beim Konkursamt St. Gallen, a.o. Stellvertretung: A. Sproll, Rechtsanwalt, St. Leonhardstrasse 12, St. Gallen.

Gemeinschuldnerin: die Firma Ebnetter & Co., Farben und Lacke, Teufenerstrasse 39, St. Gallen. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 21. bis 30. März 1959.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen* (577)  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Zufolge nachträglicher Zulassung von Konkursforderungen liegt in nachbezeichneten Konkursen der Kollokationsplan auf:

Gemeinschuldnerinnen:

- Arabella AG in Liq., St. Gallen;
- Müller K. E. & Co., St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 23. März bis 1. April 1959.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (586)  
**Modification d'état de collocation**

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Jacques Jules, entrepreneur, 19, rue du Grand Pré, à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'Office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (578)  
**Débitur: Buchs Oscar, feu Pierre, entrepreneur, à La Roche.**  
Date de la clôture: 17 mars 1959.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Morges* (566)

La liquidation de la faillite de Werren Hermann, entrepreneur, avenue de Plan, à Morges, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Morges, rendue le 16 mars 1959.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (587)

La liquidation de la faillite de Equipement Industriel S.A., importation-exportation, représentation, achat et vente de toutes machines, rue de la Rôtisserie 1 et rue du Marché 2, à Genève, a été clôturée par le Tribunal de première instance par jugement du 19 mars 1959.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

**Kt. Thurgau** *Betriebsamt Berlingen* (579)  
*im Auftrag des Konkursamtes Arbon*  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurse über Tribelhorn Hermann, geb. 1912, Handelsmann, von Gais, in Uttwil (TG), wird das nachstehende Grundstück Freitag, den 24. April 1959, nachmittags 2.30 Uhr, im Rathaus in Berlingen, dem Meistbietenden versteigert:

In der Gemeinde Berlingen

Kat. Nr. 2586: ca. 8,07 Aren Feld in der Wies mit Gerätehaus Nr. 314, brandversichert für Fr. 600.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 4900.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 1000 zu leisten.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. bis 22. April 1959 jeweils vormittags auf dem Bureau des Betriebsamtes Berlingen zur Einsicht auf.

Berlingen, den 18. März 1959.

Im Auftrage des Konkursamtes Arbon:  
Betriebsamt Berlingen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Morges* (589)

**Vente juridique**

**Cirque du Pilate**

Le mercredi 25 mars 1959, dès 13 heures 30, au stand du Boiron r/Morges (au bord de la route cantonale entre Morges et St-Prex) l'office des faillites de Morges, agissant par délégation de celui de Zoug, procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, du solde de l'actif se trouvant à Morges provenant du

Cirque Populaire Suisse du Pilate,

Famille Bühlmann S.A.,

à savoir:

1 tente, 4 mâts, 8 parties, diamètre 42 mètres, 2800 places, avec tous les accessoires (sans les gradins); 1 tente buvette de 16 x 4 m; 6 roulottes diverses grandeurs; 1 roulotte cuisine contenant potager, cuisinière électr., cuisinière à butane, armoire, buffet, table, plonge et frigo; 1 roulotte contenant le matériel électrique — tableau de distribution, régulateur d'intensité, projecteurs, lampes, câbles électr., etc.; 5 remorques diverses grandeurs; 1 chaudière à pétrole Nelson à air, 200 000 calories-heure; 1 fourgonnette Ford Taunus FK 1000, 1956, 7,628 CV. bon état; 1 tracteur Hurlimann, 4 cyl. pétrole (vhc accidenté et incendié); 2 petits chars à pont, tubulaire, roues pneum.; 1 lot de couvertures et draps usagés; 1 lot de matelas et paillasses; divers lits tubulaires; costumes pour service du cirque et divers; 1 machine à coudre de cordonnier Singer; 1 lot d'harnachement; 3 extincteurs Sici et Primus; 1 poste de soudure électrique Légeret; 1 établi de menuisier, etc.

La vente commencera par le petit matériel et sera suivie par les roulottes.

Morges, le 18 mars 1959.

Office des faillites:  
R. Ramelet, préposé.

**Réalisation des Immeubles****dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites, Rolle* (493<sup>h</sup>)  
**Vente d'un Hôtel-Restaurant**

Mercredi 29 avril 1959, à 15 heures, en salle du Tribunal, Château, à Rolle, l'office des poursuites de cet arrondissement vendra, aux enchères publiques, à tout prix, les immeubles propriété de la société anonyme

«Au Domino» S.A.,

Hôtel-restaurant dont le siège est à Rolle. Ces immeubles situés à Rolle «Au Champ du Maupas» (parcelle 561, feuille 11 du plan) comprennent un hôtel avec 13 chambres, restaurant, bar; des dépendances avec 8 chambres et garage; place-jardin; le tout d'une superficie de 52 ares 60 ca.

Cet hôtel en excellent état, situé à proximité du lac avec terrain y donnant accès et en bordure de la route Lausanne-Genève à l'entrée de Rolle (côté Genève), est magnifiquement situé.

Du mobilier et du matériel pour l'exploitation de l'hôtel sont compris dans la mention d'accessoires (valeur environ Fr. 200 000).

Valeur assurance incendie: Fr. 330 000.—

Estimation fiscale: Fr. 450 000.—

Estimation de l'office des poursuites, y compris la mention d'accessoires: Fr. 600 000.—

Délai pour les productions des créances et autres droits: 31 mars 1959.

Les conditions de vente, l'état descriptif des immeubles, la copie de la mention d'accessoires, l'état des charges, seront à disposition des intéressés et amateurs dès le 17 avril 1959, au bureau de l'office des poursuites de Rolle (ouvert au public le matin).

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.

Rolle, le 6 mars 1959.

Le préposé aux poursuites:  
Dufey.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordat

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Appenzel A.-Rh. Konkurskreis Mittelland (584)

Schuldner: Steinlin Werner & Co., Haag 459, Niederteufen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Mittelland von Appenzel A.-Rh.: 5. März 1959.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 5. Juli 1959.

Sachwalter: Dr. Albert Stürm, Rechtsanwalt, Oberer Graben 22, St. Gallen. Eingabefrist: bis zum 18. April 1959. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. März 1959, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Juni 1959, 15 Uhr, im Restaurant «Anker», in Teufen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Oberer Graben 22, St. Gallen.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (588)

Débitur: Etablissement Marc Burdet S.A., Importation-exportation, représentation et commerce en gros de tous produits alimentaires, primeurs, fruits et légumes, rue des Deux-Ponts 29, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 13 mars 1959.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Jean Joye, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 10 avril 1959.

Assemblée des créanciers: le mardi 23 juin 1959, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre des pièces: dès le 13 juin 1959.

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Neuchâtel (580)

Les créanciers de Düscher Robert, cafetier-restaurateur, à St-Blaise, sont avisés que par ordonnance du 18 mars 1959 le président du Tribunal I de Neuchâtel a prolongé de 2 mois soit jusqu'au 26 juin 1959 la durée du sursis concordataire.

En conséquence l'assemblée des créanciers fixée primitivement au mardi 24 mars 1959 est reportée au mercredi 27 mai 1959, à 15 heures, à la salle de la Charte, Hôtel de Ville, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 18 mars 1959.

Le commissaire au sursis:  
Pierre Guye.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud Tribunal de Grandson (581)

Le président du Tribunal du district de Grandson, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 9 avril 1959, à 16 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Grandson, pour voir statuer sur l'homologation du concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par Jaquet Fernand, garagiste, à Concise.

Les intéressés qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Grandson, le 18 mars 1959.

Le président: Cornaz.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

#### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L. P. 249, 250, 293 et suiv., art. 316, lettre g)

Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (582)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars, Abtretung von Anfechtungsansprüchen

Schuldner: Meer-Leu Fritz, Kaufmann, Gotthelfstrasse 50 (Brunnenhof), Burgdorf.

Im obgenannten Nachlassverfahren (mit Vermögensabtretung) liegen der Kollokationsplan und das Inventar zur Einsicht beim Betreibungsamt Burgdorf auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Anfechtungsansprüche im Sinne von Art. 316 I SchKG schriftlich geltend zu machen.

Burgdorf, den 18. März 1959.

Der Betreibungsbeamte als Liquidator: F. Keusen.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (567)

Débitrice: Garage Touring S.A. en liquidation, Genève.

L'état de collocation des créanciers de Garage Touring S.A., en liquidation concordataire, est déposé chez M. Léon Tchéraz, président de la commission de liquidation, 1, rue de la Cité, Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Garage Touring S.A., en liquidation concordataire,

les liquidateurs:

A. Dupont-Willemin,

J. Joye,

L. Tchéraz.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau Betreibungsamt Sirnach (568)

### Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG über die Firma Hatamag, Weite Gasse 34, Baden, wird im Auftrag des Konkursamtes Baden öffentlich versteigert:

Grundbuch Wallenwil EBL Nr. 207

Ein Wohnhaus mit Fabrikgebäude, assekuriert unter Nr. 51 für Fr. 87 000; ein Oekonomiegebäude, assekuriert unter Nr. 52 für Fr. 300; mit 30,46 Aren Hofraum, Garten, Baugrund und Feld; in Wallenwil bei Eschlikon.

Dienstbarkeit und Vormerkung laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.

Steigerungstag: Donnerstag, den 30. April 1959, 14 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant zum «Frohsinn», in Wallenwil.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen, die ab 11. April 1959 bei der unterzeichneten Amtsstelle eingesehen werden können.

Sirnach, den 18. März 1959.

Betreibungsamt Sirnach:

Fl. Truniger.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

12. März 1959.

Walter Bechtler Stiftung, in Zollikon (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1955, Seite 2034), Ankauf von Werken zeitgenössischer Plastik usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans C. Bechtler, von St. Gallen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. März 1959.

Carl Heinrich Ernst-Kunststiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 287 vom 6. Dezember 1952, Seite 2979). Hans Kägi, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Winterthur. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 1/Metzgasse, in Winterthur 1 (bei der C. Ernst zum Schneeberg A.-G.).

12. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hilfiker & Co., Hilba-Geräte, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. November 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Hilfiker & Co. Hilba-Geräte», in Zürich, und seine Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Karl Hilfiker, von Hendschiken (Aargau), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift führen Eduard Forster, von Hugelschhofen (Thurgau), in Zürich, und Hugo Meier, von Degersheim, in Urdorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Flurstrasse 56, in Zürich 9 (bei der Firma Hilfiker & Co. Hilba-Geräte).

13. März 1959.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Kali-Import A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1958, Seite 2776). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. März 1959 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgelöst und ihr Vermögen liquidiert. Sie wird von Amtes wegen gelöscht.

14. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Stroh- und Filzhutfabrik AG Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 16. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Stroh- und Filzhutfabrik A.-G. Zürich» sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind

der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Max Welti, von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 22 in Zürich 1 (bei der Strohh- und Filzfabrik A.-G. Zürich).

14. März 1959.

Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Arbeiter der Firma Keller & Co., Weberei Neuthal, in Wald, Stiftung (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seite 2539). Mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9. Oktober 1958 hat der Stiftungsrat die Stiftung am gleichen Tage aufgehoben. Die Liquidation ist, wie der Bezirksrat Hinwil am 11. Februar 1959 festgestellt hat, beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. März 1959.

Pensions-Stiftung zu Gunsten der im Monatslohn bezahlten Angestellten und Meister der Firma Keller & Co., Weberei Neuthal, in Wald (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1951, Seite 2539). Mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 9. Oktober 1958 hat der Stiftungsrat die Stiftung am gleichen Tage aufgehoben. Die Liquidation ist, wie der Bezirksrat Hinwil am 11. Februar 1959 festgestellt hat, beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. März 1959.

Wohlfahrtsfonds der A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich» im Alter oder bei Unfall, Invalidität, Krankheit oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: A. Werner Widmer, von Altnau (Thurgau), in Zürich, Vorsitzender, sowie Dr. Karl H. Hintermeister, von Winterthur und Zollikon, in Zollikon, und Violette Messey, von Murten (Freiburg), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Talacker 35, in Zürich 1 (bei der A. Widmer, Aktiengesellschaft, Zürich).

16. März 1959.

Fürsorgestiftung der Firma Guggenheim-Einstein Söhne, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2627). Mit Beschluss vom 6. März 1959 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet Fürsorgestiftung der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Guggenheim-Einstein Söhne & Co.». Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 57a, in Zürich 1 (bei der Firma Guggenheim-Einstein Söhne & Co.).

17. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Edrum A.G., Etiketten, Druckerei und Musterkarten, Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1946, Seite 1291). Die Unterschrift von Anton Blattmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Schwarz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Rüdigerstrasse 11 (bei der Edrum A.G., Etiketten, Druckerei und Musterkartenfabrikation).

17. März 1959.

Versicherungseinrichtung des Fluggersonals der «Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1956, Seite 1296). Die Unterschrift von Jules Gloor ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Emil Scheller, von Zürich, in Kloten, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1959.

Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht» sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Emil Hauri, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Otto Ulmer, von Thalwil, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 279, in Zürich 8 (bei der Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht).

18. März 1959.

Personalfürsorgestiftung des Patentanwaltbureau Dr. Egli, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des Patentanwaltbureau Dr. Egli, in Zürich, sowie für die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Arnold Egli, von Winterthur, in Küssnacht (Zürich), Präsident, und Arnold Egli sen., von Winterthur, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 82, in Zürich 1 (bei Dr. Arnold Egli).

**Bern — Berne — Berna**  
Bureau Bern

12. März 1959.

Ferien-Stiftung des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1956, Seite 469). Die Unterschriften von Arthur Steiner und Max Arnold sind erloschen. Das bisherige Mitglied Hermann Leuenberger ist nun Präsident des Stiftungsrates. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Ernst Wüthrich, von Trub, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Geschäftsführer zeichnen je kollektiv zu zweien.

12. März 1959.

Alters- und Invaliden-Stiftung der Genossenschaft für das Metallgewerbe Bern & Umgebung, in Bern (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957, Seite 2627). Ferdinand Steiner ist infolge Todes als Präsident des Stiftungsrates ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident und Vertreter der Stifterfirma wurde gewählt Max Kuhn, von Grafstall-Lindau (Zürich), in Bern. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

13. März 1959.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Kaiser & Co. A.G., in Bern (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1950, Seite 2964). Der Vizepräsident Gottlieb Hager ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Marie Golder ist nun Vizepräsidentin des Stiftungsrates. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Johanna Kaiser-Kissling,

von Bern und Leuzigen, in Muri b. Bern. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem Mitglied des Stiftungsrates. 17. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Automatengesellschaft A.G., in Bern (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1958, Seite 741). Die Unterschrift von Dr. h.c. Carl Moser, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Es wurden neu gewählt: zum Präsidenten des Stiftungsrates Prof. Dr. Hans Merz, von Thun, in Muri b. Bern; zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates Dr. jur. Bernhard Rüfenacht, von Bern, in Muri bei Bern. Hans Biedermann, bisher Vizepräsident, ist nun Mitglied des Stiftungsrates. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

17. März 1959.

Pensionskasse für die Bezirksagenten der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1955, Seite 148). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1959 wurde mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 6. Februar 1959 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. Februar 1959 der Name der Stiftung geändert in: Pensionskasse für die Generalagenten der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

17. März 1959.

Fürsorgekasse der Angestellten der Bezirksagenturen der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1955, Seite 148). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1959 wurde, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 6. Februar 1959 und des Regierungsrates des Kantons Bern vom 17. Februar 1959, der Name der Stiftung geändert in: Fürsorgekasse der Angestellten der Generalagenturen der Schweizerischen Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

18. März 1959.

Sparfürsorgestiftung des bernischen Sägereiverbandes, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Januar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal des «Bernischen Sägereiverbandes» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu versichern. Die Stiftung wird verwaltet durch den Stiftungsrat. Dieser wird gebildet aus dem jeweiligen Präsidenten und Vizepräsidenten des «Bernischen Sägereiverbandes» sowie einem Vertreter der Berechtigten, welcher vom Vorstande des Stiftungsverbandes bestimmt wird. Der Präsident des Stiftungsverbandes ist auch jeweils Präsident des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates und ein anderes Mitglied vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Walter Hofer, von und in Langnau i.E., Präsident; Hermann Christen, von Obergrasswil-Seeberg, in Burg, Sekretär; Erna Wenger, von Pohlern, in Bern, Kassierin und Vertreterin der Berechtigten. Domizil der Stiftung: Neugasse 20 (bei der Stifterfirma).

18. März 1959.

Fürsorgefonds des Vereins für Schweizerisches Anstaltswesen, in Bern (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1949, Seite 284). Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates, nämlich Ernst Müller, Präsident; Adolf Bircher, Kassier, und Arthur Joss, Sekretär, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: als Präsident Arnold Schneider, von Basel und Oberdorf (Basel-Landschaft), in Basel; als Vizepräsident Georg Bächler, von Männedorf und Kreuzlingen (Thurgau), in Uetikon (Zürich); als Sekretär Heinrich Baer, von Amriswil (Thurgau), in Mauren (Thurgau), und als Kassier Arthur Schläpfer, von und in St. Gallen. Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil der Stiftung: Huberstrasse 30 (bei Hans Mathis-Kastli).

18. März 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Werner Schenk, Autospritzwerk Wankdorf, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. November 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie von Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, sowie die Ausrichtung von Unterstützungen bei Tod des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Bei Fehlen dieser bezugsberechtigten Personen erhalten weitere gesetzliche Erben, unter Ausschluss des Gemeinwesens, zusammen denjenigen Teil des Todesfallkapitals, welches den Beiträgen des Arbeitnehmers, ohne Zins, entspricht. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern, die von der Firma «Werner Schenk» bezeichnet werden, und wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Arbeitnehmer zu bestimmen ist. Der Präsident und ein Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Schenk, von Eggwil, in Bern, Präsident; Walter Frutig, von Meikirch (Bern), in Bern, Mitglied und Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Papiermühlestrasse 71 f (bei der Stifterfirma).

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

17. März 1959.

Kindergarten-Stiftung Vitznau, in Vitznau (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1947, Seite 1279). Die Unterschriften von Marie Waldis-Waldis und Leopold Zimmermann sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Klara Weibel-Wigger, von Schongau und Vitznau, und Franz Zimmermann, von Vitznau, beide in Vitznau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

**Uri — Uri — Uri**

10. März 1959.

Personalfürsorgefonds der Buchdruckerei Gisler & Cie. Aldorf, in Aldorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Geschäftsinhaber und Personal der Firma «Gisler & Cie. Nachfolger Dr. Martin Huber & Cie.», in Aldorf, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität usw. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Dieser wählt eine Kontrollstelle von zwei Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Martin Huber, von und in Aldorf. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12 mars 1959.

Fonds de prévoyance de la maison Morand frères, vins en gros, à La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 décembre 1958, une fondation. Elle a pour but la

prévoyance des employés et ouvriers de la maison, ainsi que leurs survivants, en vue d'atténuer les conséquences économiques qui résultent de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents, de la mort ou de toutes autres causes n'impliquant aucune faute de leur part. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres nommés par l'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Casimir Morand, de La Tour-de-Trême et Le Pâquier, président; Fernand Morand, de La Tour-de-Trême et Le Pâquier, membre, et Jean Caille, d'Estavannens, membre; tous à La Tour-de-Trême. Adresse: bureaux de la maison Morand frères.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Grenchen-Bettlach*

13. März 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Zento A.G.**, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterbliebenenfürsorge sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen für das ständige Personal der Firma «Zento A.G.», in Grenchen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wovon zwei durch die Stifterfirma und eines durch deren Arbeitnehmer ernannt werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Albin Schwägli, von Bellach, Präsident; Mirta Schwägli-Lobsiger, von Bellach, und Arthur Zurmühle, von Sarnen; alle in Grenchen. Domizil der Stiftung: Bielstrasse 90, im Bureau der «Zento A.G.».

*Bureau Olten-Gösgen*

17. März 1959.

**Stiftung der Firma Joh. Chr. Gerster**, in Olten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Februar 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma und allenfalls der Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Johann Christian Gerster, von Gelterkinden, in Olten, Präsident. Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Altmattweg 57 (bei der Stifterfirma).

*Bureau Stadt Solothurn*

16. März 1959.

**Stiftung für Wohlfahrtszwecke der Schweizerischen Gasapparatefabrik Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1947, Seite 1412). Aus dem Stiftungsrat sind Walter Huber, Walter Häberli, Eugen Weber, Walter Bloch und Guido Hönger ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als Stiftungsräte sind neu gewählt worden: Ernst Baechli, von Neftenbach, in Gerlafingen, Präsident; Otto Kofmehl-Steiger, von und in Solothurn, Vizepräsident; Ernst Trachsel, von Wattenwil, in Aarau; Jacques Funk, von Zürich, in Balmthal, und Otto Haefelin, von und in Solothurn. Alle zeichnen für die Stiftung zu zweien.

16. März 1959.

**Wohlfahrtsfond der Buch- und Kunstdruckerei «Union» A.G. in Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1945, Seite 1354). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 18. November 1957, vom Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde genehmigt am 8. Mai 1958, ist der Name geändert worden in **Wohlfahrtsstiftung der Buchdruckerei «Union» A.G. Solothurn**. Die Unterschrift von Jakob Hasler ist erloschen. Als Aktuar ist neu in den Stiftungsrat gewählt worden: Josef Specker, von Au-Fischingen, in Solothurn. Er zeichnet zu zweien. Domizil: Werkhofstrasse 5 (bei der Stifterfirma).

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

18. März 1959.

**Fürsorgestiftung für die Angestellten der Stahlbau A.G. Basel**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Februar 1959 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Stahlbau A.G. Basel» und für deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und von andern Fällen unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Siegfried Tschanz, von und in Basel, Präsident; Franz Dollinger, von Reinach (Basel-Landschaft), in Muttenz, und Paul Frei, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft). Domizil: Sempacherstrasse 15.

18. März 1959.

**Marie Bossart Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 119 vom 21. Mai 1958, Seite 1437). Die Unterschrift der verstorbenen Präsidentin des Stiftungsrates Marie Bossart ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun das bisherige Mitglied Pfr. Arnold Moll zu zweien. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Albert Weber, von und in Basel. Neues Domizil: St. Johanns-Vorstadt 27 (beim Präsidenten).

18. März 1959.

**Personalfürsorge-Stiftung Max Stänz, Magazine zu den Vier Jahreszeiten**, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1953, Seite 1832). Die Stiftung wird mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1958 nach Erschöpfung der Mittel gelöscht.

18. März 1959.

**Roche-Stiftung zur Förderung der medizinisch-biologischen Wissenschaften**, in Basel (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1945, Seite 2459). Die Unterschriften von Alfred J. Fuchs, Dr. Rudolf C. Vetter und Prof. Dr. Louis Michaud sind erloschen. Neu führen als Mitglieder des Kuratoriums Unterschrift: Dr. Lukas Hoffmann, von Basel, in Tour du Valat par le Sambuc (B. d. Rh./France); Dr. Alfred Pletscher, von Schleithem, in Riehen, und Prof. Eric Martin, von und in Genf. Sie zeichnen je mit dem Präsidenten. Das Mitglied Prof. Dr. Andreas Werthemann zeichnet nun als Präsident des Kuratoriums zu zweien.

18. März 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Deutschen Verkehrs-Kredit-Bank Aktiengesellschaft, Schweiz. Wechselstube Basel, Bad.-Bahnhof**, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1955, Seite 3096). Die Unterschrift des verstorbenen Stiftungsratsmitglieds Fritz Bohle ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Alfred Konitzer, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe.

18. März 1959.

**Raco-Stiftung**, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1958, Seite 309). Die Unterschrift des Karl Landerer ist erloschen.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

16. März 1959.

**Fürsorgefonds für die Angestellten der Wilhelm Brodtbeck Aktiengesellschaft**, in Liestal (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3437). Die Unterschrift des Stiftungsrates August Hölzle ist erloschen. Dem neuen Stiftungsratsmitglied Hans Hess, von Wald (Zürich), in Pratteln, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

16. März 1959.

**Richard & Emmy Bahr-Stiftung**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 163 vom 14. Juli 1956, Seite 1852). Aus dem Stiftungsrat sind Prof. Dr. Arnold Herditzka, Präsident, und Prof. Dr. Erich Hayek, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Prof. Dr. Hans Kinzl, als Präsident, und Prof. Dr. Josef Ladurner, als Mitglied; beide österreichische Staatsangehörige, in Innsbruck. Das Mitglied des Stiftungsrates René Corrodi führt Kollektivunterschrift entweder mit Prof. Dr. Hans Kinzl oder mit Prof. Dr. Josef Ladurner.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

12. März 1959.

**Alters- und Hinterbliebenenversicherungskasse für die Angestellten und Arbeiter der Firma Glass Möbel A.-G.**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1957, Seite 1204). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Brugg (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1959, Seite 704) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

12. März 1959.

**Fürsorgestiftung der Ortog, Organisations-, Revisions- und Treuhand A.G.**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1951, Seite 3239). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1958, Seite 3507) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. März 1959.

**Stiftung der Aluminium Limited (Canada) S.A. und affilierter Gesellschaften (Fondation de l'Aluminium Limited [Canada] S.A. et de Sociétés affiliées) (Foundation Aluminium Limited [Canada] S.A. and affiliated Companies)**, in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die männlichen und weiblichen Angestellten, die Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirmen: «Aluminiumwerke A.G. Rorschach», in Rorschach; «L'Aluminium Commercial S.A.», in Zürich; «Aluminium Limited (Canada) S.A.», in Genf; «Aluminium Laboratori Limited», in Genf, und «Centre d'Etudes Industrielles», in Genf, und eventuell weiterer affilierter Gesellschaften sowie die Witwen und Waisen dieser Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens infolge Alters, Invalidität oder Todes des Arbeitnehmers durch Schaffung einer reglementarisch geordneten Versicherungseinrichtung (Pensionskasse) zu schützen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 7 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Manoel Bon de Sousa Pernes, von England, in Genf, Präsident; Dr. Charles Meiner, von Zürich, in Wittenbach; Walter Charles Binz, von Eriswil (Bern), in Küsnacht (Zürich), und Graham P. Bruce, von Canada, in Montreal (Canada), führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Firma Aluminiumwerke A.G. Rorschach.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

27. Februar 1959.

**Stiftung für die Förderung des sozialen Wohnungsbaues in der Stadt Chur**, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Februar 1959 eine Stiftung. Diese bezweckt die Förderung des sozialen Wohnungsbaues auf dem Gebiet der Stadt Chur mit privaten und öffentlichen Mitteln durch Errichtung von Wohnungen mit niederen Mietzinsen. Sie kann Liegenschaften erwerben und Baurechtsverträge abschliessen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, der aus 3 Mitgliedern besteht. Dem Stiftungsrat gehören an: Ulrich Trippel, von und in Chur, Präsident; Viktor Meli, von und in Chur, und Emil Hoffmann, von und in Chur. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Sägenstrasse 79.

**Aargau — Argovie — Argovia**

16. März 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Comolli Hermanns Erben**, in Bremgarten. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Comolli Hermanns Erben» im Alter oder bei Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an die Hinterbliebenen. Einziges Organ ist der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hermann Comolli, als Präsident, und Ernst Comolli, diese als Vertreter der Firma, beide von und in Bremgarten (Aargau); Paul Josef Engetschwiler, von Gossau (St. Gallen) und Ulrich Attiger, von Oberrohrdorf (Aargau), diese als Vertreter der Destinatäre, beide in Bremgarten (Aargau). Hermann Comolli oder Ernst Comolli zeichnen kollektiv entweder mit Paul Josef Engetschwiler oder mit Ulrich Attiger. Domizil: Büro der Firma.

16. März 1959.

**Hallwil-Stiftung**, in Seengen (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1957, Seite 2376). Durch öffentliche Urkunde vom 14. August 1958 wurde der Stiftungssatz vom 19. November 1924/21. November 1927 teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

17. März 1959.

**Fürsorgefonds der Arbeiter & Angestellten der Firma Möbelwerkstätten A.G.**, in Münchwilen (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1957, Seite 933). Fritz Stohr ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der Aktuar Ernst L. Dürler wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Aktuar wurde Ernst Oberhänsli, von Neuwilen, in Henau (St. Gallen), in den Stiftungsrat gewählt. Präsident und Aktuar vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift.

17. März 1959.

**Personalfürsorgestiftung der Griesser AG, in Aadorf.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 7. März 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können bei Krankheit und Invalidität sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden, wobei ein Mitglied dem Kreis des fürsorgeberechtigten Personals angehören muss. Präsident ist Fritz Griesser-Baiter, von und in Aadorf, Vizepräsident: Dr. rer. pol. Jean Jacques Bolli-Griesser, von Neuenburg und Beringen, in La Chaux-de-Fonds, und Protokollführer: Louis Neri, von und in Aadorf. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Lugano

12 marzo 1959.

**Fondo di Previdenza per il Personale della Corner Banca S.A., a Lugano.** Con atto notarile del 16 febbraio 1959 è stata costituita, sotto questo nome, una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della «Corner Banca S.A.», mediante: la creazione di una cassa pensione per proteggere il personale ed i suoi congiunti dalle conseguenze derivanti dalla morte, invalidità, vecchiaia, malattia, infortunio, servizio militare e disoccupazione; la stipulazione di contratti di assicurazione singoli e di gruppo a favore di tutti o di parte dei dipendenti o subentrare in preesistenti contratti; la concessione di indennità in caso di decesso, invalidità, infortunio, o malattia dei famigliari dei dipendenti. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 6 membri che sono: Dott. Vittorio Cornaro fu Giovanni, di nazionalità italiana, in Castagnola, presidente; Carlo Viscardi fu Giovanni, da San Vittore, in Lugano; Demetrio Balestra di Luigi, da Gerza Gambarogno, in Lugano; Franco Agustoni di Giuseppe, da ed in Lugano; Giovanni Tamburini fu Achille, da ed in Breganzona; Sergio Rezzonico di Giovanni, da Pedrate, in Lugano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con altro membro del consiglio direttivo. Recapito c/o Banca S.A., via Canova.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

17 mars 1959.

**Fonds Agassiz, à Lausanne (FOSC. du 2 mars 1957, page 592).** Edmond Grün, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé président avec signature individuelle: Robert Matthey, de Neuchâtel, à Lausanne.

Wallis — Valais — Vallese  
Bureau de Sion

12 mars 1959.

**Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la maison Imesch, Hoirs de Léopold, Vins du Valais, à Sierre.** Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé en date du 27 février 1959, une fondation. Elle a pour but d'assurer le personnel de la maison Imesch, Hoirs de Léopold, Vins du Valais, à Sierre, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. Le contrôle de la fondation est confié aux organes de contrôle de la maison Imesch, Hoirs de Léopold, vins du Valais, à Sierre. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Henri Imesch, président, de Mörel (Valais), à Sierre; Romain Masserey, secrétaire, de Venthône et Sierre, à Sierre; Léon Imesch, de Mörel (Valais), à Saint-Maurice. Adresse de la fondation: maison Imesch, Hoirs de Léopold, vins du Valais, à Sierre, Bcaulieu 8.

Genf — Genève — Ginevra

11 mars 1959.

**Fondation des œuvres sociales et de secours de la maison Gay Frères S.A. fabriqué de chaînes d'or, bracelets et boîtes de montres, à Genève (FOSC. du 16 octobre 1954, page 2652).** Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 17 février 1959 et acte authentique du 5 mars 1959, les statuts de la fondation ont été révisés. Son nom est désormais: **Fonds de secours en faveur du personnel des sociétés Gay frères S.A. et Gay frères, vente et exportation S.A.** Elle a pour but la création d'un fonds de secours, d'entraide et d'assistance destiné à venir en aide directement ou indirectement au personnel des maisons «Gay frères S.A. et Gay frères, vente et exportation S.A.», à Genève. Domicile: 12, rue des Glacis de Rive, bureaux de Gay frères S.A. et Gay frères, vente et exportation S.A.

11 mars 1959.

**Fonds de prévoyance du personnel de la maison Mühlstein frères et Cie, à Genève (FOSC. du 7 juin 1958, page 1561).** Les pouvoirs d'Alfred Mühlstein et Hermann Mühlstein sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Marcelle-Pauline Mühlstein, présidente, et Eva Mühlstein, secrétaire, toutes deux de et à Genève, membres du conseil de fondation.

11 mars 1959.

**Fondation Jan Masaryk, à Genève, favoriser le développement de la compréhension internationale, etc. (FOSC. du 16 mars 1957, page 724).** Les pouvoirs d'Henri Cochaux et Nicolaas Kappey van de Coppello sont radiés. La fondation est engagée par Paul Guggenheim, président (inscrit), ou Luc de Meuron, secrétaire, de et à Neuchâtel, signant collectivement avec Frances Spitz née James (inscrite), ou Charles-W. Judd (inscrit), ou Salomon A.-J. Pratt, de Sierra-Leone, à Freetown (Sierra-Leone).

12 mars 1959.

**Caisse de retraite des employés de la Banque Darier & Cie, à Genève (FOSC. du 16 juin 1956, page 1557).** Les pouvoirs de Juliette Chapuisat et Antoine Reinhard sont radiés. Jeanne Schuwey, de et à Genève, a été nommée membre et secrétaire du conseil de fondation; Georges Guillemin, de Cossonay (Vaud), à Genève, a été nommé membre et trésorier du conseil de fondation; ils signent chacun d'eux collectivement avec Jacques Darier ou Albert Turrettini ou Jean-Louis Micheli, membres du conseil de fondation (inscrits).

16 mars 1959.

**Fondation en faveur du personnel de Stella S.A., à Vernier (FOSC. du 25 septembre 1948, page 2604).** Les pouvoirs de Pierre Jaccoud sont radiés. Erwin Haymann, de Zurich, à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

16 mars 1959.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Helvetia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève (FOSC. du 9 août 1958, page 2170).** Les pouvoirs de Georges Morel et Robert Picard sont radiés. Pierre Wuhrmann, de Winterthur (Zurich), à Genève, et Mario Guggiari, de Magliaso (Tessin), à Genève, ont été nommés membres du conseil de fondation avec signature collective à deux.

17 mars 1959.

**Aide et Souvenir, à Genève (FOSC. du 26 mars 1955, page 812).** Par décision du Département fédéral de l'intérieur du 5 mars 1959, l'acte de fondation a été modifié en ce sens que la fondation est dorénavant administrée par un comité de 1 à 3 membres et engagée par la signature individuelle de l'un des membres du comité. Par conséquent, Edouard Folliet et Pierre Folliet, membres du comité (inscrits) signent désormais individuellement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 174075. Date de dépôt: 5 février 1959, 6 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**Mido**  
**OCEAN-STAR**

N° 174076. Date de dépôt: 5 février 1959, 6 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**PERMAPROOF**

N° 174077. Date de dépôt: 5 février 1959, 6 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**SUPERSEAL**

N° 174078. Date de dépôt: 5 février 1959, 6 h.  
Société Anonyme Mido, route de Boujean 9, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**YACHTSMAN**

Nr. 174079. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1959, 10 Uhr.  
Hero Fleischwaren Lenzburg, in Lenzburg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleischkonserven.

**HERO SUPPER**  
(Fleischklößchen  
in echter Bouillon)  
**HERO SUPPER**  
(boules de viande en  
véritable consommé)

Nr. 174080. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1959, 18 Uhr.  
Verband Schweiz. Bildhauer- und Steinmetzmeister (V.S.B.S.), Birmensdorfstrasse 525, Zürich 55. — Kollektivmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 95318. Name geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1959 an.

Bildhauerarbeiten.



Nr. 174081. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1959, 7 Uhr.  
 Conservenfabrik Rorschach AG in Rorschach, Rorschach.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Lebensmittel.



Nr. 174082. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1959, 13 Uhr.  
 Gert Keller, Kronenstrasse 39, Zürich 6. — Handelsmarke.

Sizilianischer Wermut.

# PALERMA

Nr. 174083. Date de dépôt: 12 février 1959, 16 h.  
 Laboratoire Sapos, rue Gustave-Moynier 5, Genève.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Spécialité pharmaceutique.

## LEVOTURIDE

Nr. 174084. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1959, 21 Uhr.  
 Müller-Brunner & Co. AG, Rheinfelden, Baslerstrasse 490, Rheinfelden  
 (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung  
 der Marke Nr. 95295 von Müller-Brunner & Cie., Rheinfelden. Die Schutz-  
 frist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1959 an.

Schuhriemen (nicht elastisch).



Nr. 174085. Date de dépôt: 12 février 1959, 17 h.  
 Naturaliment-France, 27 à 31 rue Jean Bleuzen, Vanves (Seine, France).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Biscottes, biscottes de régime, produits de régime.

## MIE DORÉE

Nr. 174086. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1959, 18 Uhr.  
 Schuler Nahrungsmittel AG (Schuler Produits Alimentaires S.A.) (Schuler Foods  
 Limited), Sonnenwiesenstrasse 2, Kreuzlingen (Thurgau).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 95219. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1959 an.

Lebensmittel aller Art, insbesondere Suppenwürze.



Nr. 174087. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1959, 20 Uhr.  
 Grossmann & Co. AG (Grossmann & Cie. S.A.) (Grossmann & Co. Ltd.),  
 Alte Landstrasse 158, Thalwil (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Watten und Polstermaterialien, Bügeltücher sowie Spezialgewebe aller Art.



Nr. 174088. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1959, 20 Uhr.  
 P. R. Zeiss, Betonwaren, Neumühlequai 6, Zürich.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kläranlagen, Benzin- und Oelabscheider, Entwässerungsanlagen, Luftschutz-  
 Fenster und -Türen, Fallroste und Gitter, Ventilationsrohre sowie Baumate-  
 rialien und Betonwaren aller Art.



Nr. 174089. Date de dépôt: 12 février 1959, 17 h.  
 Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## ANORACK

Nr. 174090. Date de dépôt: 12 février 1959, 17 h.  
 Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## FREDERICUS

Nr. 174091. Date de dépôt: 12 février 1959, 17 h.  
 Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12a, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

## RESEDA

Nr. 174092. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1959, 7 Uhr.  
 Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Fabrikmarke.

Chemisch-technische Produkte.

## CRYLATEX

Nr. 174093. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1959, 16 Uhr.  
 Fr. Speidel, Pforzheim (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
 Erneuerung der Marke Nr. 95036. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
 vom 16. Februar 1959 an.

Schmuckwaren.

# Union

Nr. 174094. Date de dépôt: 16 février 1959, 18 h.  
 Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Büren Watch Company S.A.), Bahn-  
 hofstrasse 18, Büren s. A. — Marque de fabrique et de commerce. — Renou-  
 vellement de la marque N° 96037. Le délai de protection résultant du re-  
 nouvellement court depuis le 16 février 1959.

Montres et parties de montres.



Nr. 174095. Date de dépôt: 16 février 1959, 18 h. A. Rossel-Courad, montres La Trame, Société anonyme, rue du Stand 33, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 94554. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 décembre 1958.

Montres et leurs pièces détachées.



Nr. 174096. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1959, 19 Uhr. Lodge Plugs, Limited, St. Peters Road, Rugby (Grossbritannien). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 95205. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1959 an.

Keramische Isolatoren für Zündkerzen.

**SINTOX**

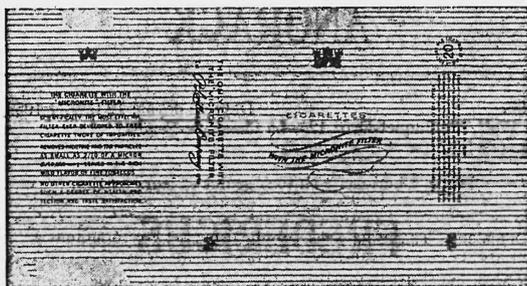
Nr. 174097. Hinterlegungsdatum: 14. November 1958, 20 Uhr. Kamby AG, Biscuits-, Confiserie- und Nahrungsmittelfabrik (Kamby S.A., Fabrique de biscuits, de confiserie et de produits alimentaires), Mühlestrasse, Trubschachen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren.

**EMMENTALER BRETZELI**

Nr. 174098. Date de dépôt: 20 décembre 1958, 12 h. P. Lorillard Company, 200 East 42nd Street, New-York (New-York, USA). Marque de fabrique et de commerce.

Cigarettes et autres produits à base de tabac.



Nr. 174099. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1959, 18 Uhr. Plaseon Tank AG, Arnold Böcklin-Strasse 11, Basel. Fabrik- und Handelsmarke.

Behälter zur Lagerung von Flüssigkeiten aller Art, Auskleidungen bestehender Behälter.



Nr. 174100. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1959, 20 Uhr. Lennart Granberger, Ritarvägan 18, Bromma/Stockholm (Schweden); Geschäftsadresse: Grevturegatan 18, Stockholm. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, insbesondere Armbanduhren.

**BALDER**

Nr. 174101. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1959, 24 Uhr. Glaxo Laboratories Limited, 891-995 Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und veterinär-medizinische Produkte und Präparate; Mittel für die Gesundheitspflege.

**ERYSILIN**

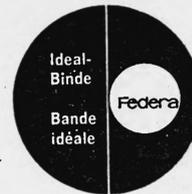
Nr. 174102. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1959, 16 Uhr. Verband der Wirtschaftsorganisationen schweizerischer Apotheker, Haslerstrasse 16 [bei Galenica AG], Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Binden. Pharmazeutische Produkte.

**Federa**

Nr. 174103. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1959, 16 Uhr. Verband der Wirtschaftsorganisationen schweizerischer Apotheker, Haslerstrasse 16 [bei Galenica AG], Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elastische Binden. Pharmazeutische Produkte.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 146610 und 146611. — Ernst Schaufelberger AG, Horgen. — Uebertragung an Schweizerische Seidengazefabrik AG, Grütlstrasse 68, Zürich 2. — Eingetragen den 4. März 1959.

Marque N° 150241. — Jonathan E. Lazrus, New Rochelle (New York, USA). — Transmission à Truetime Watch Co. Inc., 2 Penn Place, Pelham Manor (New York, USA). — Enregistré le 5 mars 1959.

Marque N° 150567. — T.-H. Jacot, Môtiers (Neuchâtel). — Transmission à A. Monnet, rue du Château, Môtiers (Neuchâtel). — Enregistré le 4 mars 1959.

Marke Nr. 162491. — Hufenus & Co. AG, St. Gallen. — Uebertragung an Silhouette-Lingerie AG, St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen. — Eingetragen den 5. März 1959.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 135192. — Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Raison modifiée en Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie. — Enregistré le 5 mars 1959.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 171888. — Walter Mundwyler, Herisau (Appenzel A.-Rh.). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Geräte zum Massieren des Zahnfleisches, Zahnbürsten, Geräte zum Massieren des Körpers. — Eingetragen den 5. März 1959.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 171130. — Mepha AG, Neu-Arllesheim (Baselland). — Gelöscht am 5. März 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Georges Braillard, S. à r. l., Colombier (NE)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Les créanciers de la Société G. Braillard S. à r. l., à Colombier, sont informés que par décision de l'assemblée générale du 25 février 1959, la société a voté la dissolution et désigné un liquidateur.

Les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations en adressant leurs productions au liquidateur, M<sup>e</sup> André Barrelet, avocat, à Neuchâtel, Fbg de l'Hôpital 96, dans un délai expirant le 10 avril 1959.

Neuchâtel, le 17 mars 1959.

Pour la Société

G. Braillard S. à r. l. en liquidation,

(AA. 69)

le liquidateur: André Barrelet, avocat.

Sefi Film S.A., Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a sensi degli art. 742 e 748 C.O.

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare 27 settembre 1958 la Sefi Film S.A., con sede in Locarno, ha deciso la fusione con la società Europa Film S.A., in Locarno, e quest'ultima, ne ha assunto l'attivo e il passivo. Creditori e debitori della società Sefi Film S.A., ora sciolta, sono diffidati a notificare i loro crediti ed i loro debiti alla sottoscritta Europa Film S.A., Locarno, Piazza Fontana Pedrazzini, entro il 30 aprile 1959. (AA. 70)

Locarno, 17 marzo 1959.

Sefi Film S.A. Europa Film S.A.  
L'amministratore unico: G. Padlina.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Was bringt die Schweizer Mustermesse 1959?

(Mitgeteilt vom Pressdienst SMM)

Es gibt kaum eine Veranstaltung in unserem Land, die Jahr für Jahr ein so starkes Echo zu wecken vermag, wie die Schweizer Mustermesse in Basel. Wochen und Monate voraus schon fragt man sich allenthalben: Was wird die Messe Neues bringen? Es ist mehr als nur Neugierde, die diese Frage stellt, es ist ein lebendiges Interesse an der Entwicklung der produktiven Kräfte unseres Landes. Die Mustermesse ist ja die Gelegenheit, bei der Industrie und Gewerbe ihre neuesten Leistungen darzubieten. In den Messetagen wird sich zeigen, welche Neuheiten und welche Vervollkommnungen an bereits bewährten Erzeugnissen im Laufe eines Jahres wieder ersonnen und geschaffen wurden, um den Bedürfnissen der Kundschaft noch besser zu entsprechen und damit im Wettbewerb einen neuen Vorsprung zu gewinnen.

Man wird indes nicht erwarten, dass die immer wieder gestellte Frage nach den Neuheiten voraus schon beantwortet werden kann. Diese bleiben zumeist ein Geheimnis der Aussteller bis zu dem Tag, an dem sich die Tore der Messe den Besuchern öffnen. Das ist dieses Jahr der 11. April, der zweite Samstag nach Ostern. So lange also werden wir uns gedulden müssen, um alles zu wissen, was wir wissen möchten. Voraus aber kann schon festgestellt werden, dass die kommende Messe wiederum ein überaus umfangreiches und wertvolles Angebot vereinigt. Mit verschiedenen neuen Gruppen und grossen Umgruppierungen wird sie ein sehr lebendiges Bild unserer vielgestaltigen Volkswirtschaft darbieten. Nicht weniger als sieben Hallen weisen einen neuen Inhalt oder eine vollständig neue Gestaltung auf.

An erster Stelle ist hier wohl die Sondergruppe «Rationeller Güterumschlags» zu nennen. Sie belegt die neue Halle 7 und bietet einen einzigartigen Ueberblick aller Geräte und Einrichtungen für eine zeit- und kostensparende Lösung der mannigfachen Transportprobleme innerhalb der Betriebe und im Fernverkehr, hier namentlich für das Beladen und Entladen der Fahrzeuge und für den Übergang von einem Verkehrsträger auf den andern. Da gerade in den letzten Jahren die Transportfragen stark in den Vordergrund des Interesses gerückt sind, ist diese Sondergruppe von grösster Aktualität. Sie wird ohne Zweifel weit über unsere Landesgrenzen hinaus Beachtung finden, zumal sich die schweizerische Industrie rühmen darf, namentlich in bezug auf die Koordination der einzelnen Transportphasen verschiedenlich Pionierarbeit geleistet zu haben.

Eine weitere Besonderheit der diesjährigen Messe ist, ebenfalls im Bereich der technischen Industrien, die ausserordentlich starke Beteiligung der Gruppen Grossmaschinenbau, Metallbau und Kesselbau in der Halle 6. Unter anderem wird das Modell eines Atomreaktors hier zeigen, dass die schweizerische Industrie auch auf diesem Gebiete der Technik schon tätig ist und durch Arbeitsteilung und Zusammenarbeit auf privatwirtschaftlicher Basis eine rationelle Lösung der grossen Forschungs- und Entwicklungsaufgaben anstrebt.

In diesem Ausblick auf die Besonderheiten der kommenden Messe mag es gestattet sein, die anschliessenden, in der Placierung unveränderten Fachgruppen nur kurz zu erwähnen: Schweisstechnik in Halle 6, Werkstattmöbel, Ventilations- und Klimaanlage in Halle 6 a; Aluminium- und Buntmetalle in der Zwischenhalle 5/6; Holzbearbeitungsmaschinen, technischer Industriebedarf, Armaturen usw. in den Hallen 4 und 5; Elektrizität in den Hallen 3, 3b/Parterre und 3b/1. Stock. Wenn wir uns mit diesem kurzen Hinweis begnügen, heisst dies selbstverständlich nicht, dass diese Gruppen weniger Aufmerksamkeit verdienen würden, zählt doch beispielsweise gerade die Gruppe Elektrizität, die sich übrigens auch in die Halle 2 und — mit der Untergruppe Beleuchtungskörper — auf die Galerie 3 erstreckt, zu den Fachgruppen, deren Messebild sich infolge ihrer Vielseitigkeit von Jahr zu Jahr am stärksten wandelt. Das gleiche gilt von der aufstrebenden Kunststoffindustrie, die wiederum in Halle 2 ihr Angebot entfaltet.

Im 2. Stock der Halle 3b gesellt sich dieses Jahr die Gruppe Optik und Photo zu den Ständen der medizinischen Technik und Dentaltechnik. Im übrigen bleibt die Einteilung der Stockwerkhallen unverändert: Kunstgewerbe in Halle 3b/3. Stock, Spielwaren in Halle 2b/3. Stock, Keramik in Halle 2b/2. Stock. Ebenfalls wie bisher belegen Stände der Möbelindustrie, insbesondere Gartenmöbel und Polstermöbel, die Hallen 2b/1. Stock, 1/1. Stock und Galerie 2, wo der Anschluss an die Engros-Möbelmesse hergestellt ist.

Die Halle 2b/Parterre bietet noch deutlicher als schon letztes Jahr das Bild einer ausgesprochen technischen Gruppe mit Laboratoriumsbedarf und Wasseraufbereitungsanlagen, während die Aussteller von chemischen und chemisch-technischen Produkten, je nach deren Art der Gruppe Kosmetik und Coiffeurbedarf auf Galerie 3 oder der Gruppe Hauswirtschaft zugeteilt wurden.

In der Uhrenmesse äusserte sich die gegenwärtige Marktlage mit ihrem verschärften Wettbewerb in einer grossen Zahl von Neuanmeldungen, denen infolge des Platzmangels allerdings nicht im gewünschten Umfang entsprechen werden konnte. Auch ohne Erweiterung wird jedoch die diesjährige Uhrenmesse mit besonders zahlreichen Neuheiten zum Ausdruck bringen, dass sich unsere Uhrenindustrie durch die gegenwärtigen Schwierigkeiten nicht entmutigen lässt, sondern diesen mit noch gesteigertem Leistungswillen entgegentritt.

Baummesse, Holzmesse, Gartenbau und Ausstellung «Die Gute Form», diese Begriffe umschreiben einen ganzen Messebezirk mit jährlich wechselnden Aspekten. In der Baummesse fehlen dieses Jahr die Baumaschinen, nachdem vor wenigen Wochen eine Fachmesse der Branche durchgeführt wurde. Um so reichhaltiger ist das Angebot an Baumaterialien usw. in den Hallen 8 und 8a. Die Holzmesse in Halle 8b ist in Thematik und Gestaltung wieder ganz anders als letztes Jahr. Unter dem Motto «So möchten wir wohnen» wird die Lignum diesmal für vermehrte Verwendung von Holz beim Bau von Mehrfamilienhäusern.

Ein gänzlich verändertes Bild werden die Messebesucher in der Halle 9, der Holzhalle gegenüber dem Verwaltungsgebäude, vorfinden. Sie ist in zwei deutlich getrennte Teile gegliedert: Ein erster Teil umfasst Fahrräder, Motorräder, Boote usw.; im zweiten Teil sind an die hundert Aussteller der Gruppe Hauswirtschaft vereinigt. Diese seit langem dringend gewünschte Erweiterung konnte der Gruppe Hauswirtschaft, die selbstverständlich den bisherigen Raum in den Hallen 18—21 beibehält, allerdings nur für dieses Jahr zugestanden werden.

Auch im Freien sind beachtenswerte Veränderungen des Messebildes festzustellen: Im Rosentalschulhof ist die Ausstellung von vorfabrizierten Bauten, wie Garagen usw. stark erweitert, und auch die Camping-Ausstellung in der Rosentalanlage hat sich abermals erheblich ausgedehnt.

In den Hallen 10—21 ist die Einweisung der Gruppen in die drei Geschosse beibehalten worden. Im Parterre befinden sich die Gruppen Bureau und Geschäft; Papier, Graphik, Werbung; Heizen, Kochen, Kühlen; Maschinen für die Lebensmittelindustrie, für Gastgewerbe und Anstalten sowie für Wäschereien und Glättereien.

Den ersten Stock belegen die Gruppen Textilien, Bekleidung, Mode; Schuhe und Lederwaren; Möbel; Sportartikel, Musikinstrumente. In den zweiten Stock teilen sich die Gruppen Hauswirtschaft; Ladenbau und Verpackung; Lebensmittel, Degustation.

Gerade in diesen Hallen wird jedoch die kommende Messe eine Veränderung aufweisen, die füglich den krönenden Abschluss dieses Ausblicks bilden darf, nämlich die Neugestaltung und Erweiterung der Textilfachgruppe. Zu den völlig neugestalteten Sonderschauen «Création» und «Madame-Monsieur» gesellt sich in Halle 15 das «Trikot-Zentrum» der Strickerei- und Wirkwarenindustrie. Die Halle 15 ist nun ausschliesslich der Textil- und Bekleidungsindustrie reserviert, während in Halle 16 ebenso ausschliesslich Schuhe und Lederwaren placiert wurden. Die Textilfachgruppe wird ungefähr 50 Aussteller mehr zählen, und der Charakter des Engros-Marktes, auf dem Fabrikanten mit Wiederverkäufern in Kontakt treten, wird durch neue Standtypen mit Muster- und Verhandlungskabinen hervorgehoben.

Das also wäre in grossen Zügen das Bild der Schweizer Mustermesse 1959. Wir mussten uns kurz fassen, und wir durften dies tun; denn für eine nähere Orientierung ist auch schon der Katalog erhältlich, ein zweibändiges Werk von über 1200 Seiten! Eines geht schon aus unserem knappen Ueberblick hervor: Reich und vielseitig ist das Angebot, das Industrie und Gewerbe unseres Landes an der Messe 1959 darbieten; es wird sich also lohnen, in den Tagen vom 11. bis 21. April nach Basel zu fahren!

66. 21. 3. 59.

## Algérie

## Modification de certains des taux de la taxe à la production

D'informations émanant du Consulat général de Suisse, à Alger, il appert que:

- 1° le taux général de la taxe unique globale à la production a été porté de 10 % à 12,50 %, soit en fait à 14,20 % (taux «hors taxes» applicable à l'importation);
- 2° la quotité majorée de la susdite taxe de 17,50 % a été relevée à 22,50 %, soit en fait à 29 % (taux «hors taxes» prélevé à l'importation);
- 3° le taux réduit de 6 % (en réalité 6,40 %) n'a pas subi en revanche de changement. Toutefois, son application a été étendue à quelques produits de consommation courante (chocolat à cuire et à croquer, en tablettes, confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec addition de sucre), ainsi qu'aux livres autres que ceux édités sur papier spéciaux ou à tirage limité (éditions numérotées), lesquels sont passibles en effet du taux majoré de 29 % calculé sur la moitié de leur valeur.

Les modifications ci-dessus sortent leurs effets depuis le 12 janvier 1959.

66. 21. 3. 59.

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Wehrsport-Gruppe Hinterthurgau, Geländelauf, VIIIb 5956. Aarau: Heuberger Paul, Postbeamter, VI 2332. Aarberg: Gemeindevorstand für Berufsberatung im Amt Aarberg, IVa 2410. Abtwil (St. Gallen): Feldschützen-Gesellschaft Abtwil-St. Josef, IX 15976. Appenzell: Wild-Dörig N., Winterthur-Unfall, Hauptagentur, IX 15955. Ardon: Parchet Paul, pelle mécanique, IIc 6432. Arisdorf: Feldregulierung Arisdorf, V 29331. Arlesheim: Frauenverein Arlesheim, V 29460. Ascona: Stäheli Marta, ved., XI 6604. Ayent: Beney Alexandre, entreprise maçonnerie, IIc 6414. Baar: Anlagebank Zug AG, Zug, Filiale Baar, VIII 63602. - Jahrgängerverein 1907, VII 15105. Balerna: Senn Oskar, XIa 7398. Basel: Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, direkte Verwaltung, V 6645. - Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft, direkte Verwaltung, V 4838. - Berchtold Henrik, Laborant, V 29459. - De Bortoli Franz, Werkmeister, V 12690. - Ernst Walter, Kaufmann, V 28340. - Fachinetti G. A., Amateur-Photo, Centre, V 29468. - Filmos AG., Handelsgesellschaft, V 5794. - Haas-Grieshaber W., V 14771. - Hauser-Hufschmid H., Frau, V 29464. - Joubert Rolande, Frau, rostfreie Metallwaren, V 16240. - Michel-Suter G. Zigarren, V 13717. - Oettinger Cigares AG., V 9302. - Oettinger Imex AG., V 8534. - Rudolf von Rohr-Brandt Adolf, V 29462. - Schmassmann René, Chef d'orchestre, V 27698. - Schmid Hans, Dr. ing. chem., V 29463. - Settelen, Autohandels AG., V 27069. - Sportclub VSK, V 28338. - Suter AG., Spezialkonto, V 4967. - Vorverkauf Fussball-Länderspiel Schweiz-Jugoslawien, in Basel, 26. April 1959, V 3504. - Zahnärztliche Alt-Klinikerschaft, V 29236. Bärtschwil: Turnverein Bärtschwil, Soloth. Kant. Schwingfest 1959, V 29461. Bassecour: Meyer François, fiduciaire, IVa 761. - Tir de district, comité d'organisation, IVa 10195. Bellinzona: Besomi Adolfo & figlio, XI 6608. - Sorgesca Primo, XI 6610. Bern: Aeschlimann Hans, Notar, III 18844. - Baur André, Werbe-Agentur, III 28718. - Berner Kammerchor, III 28046. - Bigler Sport, Vorverkäufe, III 819. - Deicke Hans, Bureau für Garten- und Landschaftsgestaltung, III 26411. - Gaschen Adolf, Inspektor, III 10472. - Hausverwaltung Cäcilienstrasse 20, Fr. Wölfli, III 17097. - Hausverwaltung Eigerweg 9, F. Käsermann, III 21541. - Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich, Schadeninspektorat Rudolf Bigler, III 28058. - Institut für angewandte Mathematik der Universität Bern, III 25367. - Notter Willy, Vertreter, III 20789. - Orgelfonds des Kirchenchors Engehalsbühl, III 22521. - Schweizer-Neuweiler Gottfried, Gärtner, III 8935. - Schweiz. Mannschaftssportkampf der leichten Truppen, III 28052. - Vetterli Luise, Fräulein, Beamtin SBB, III 10079. Biberist: Florina Watch S.A., Va 1605. Biel/Bienne: Comité café-restaurant Gottardo, IVa 10194. - Fabbri Aldo, employé commercial, IVa 10206. - Schwab Marcel, Generalagent der Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, IVa 5305. Bière: Tir cantonal de cavalerie 1959, II 21167. Binningen: Schweizer-Rouge Jacques, V 11641. Birgisch: Gemeindegasse, IIc 6427. Bleiken bei Oberdiessbach: von Gunten Karl, Baugeschäft und Hafnerei, III 19422. Bremgarten bei Bern: Gerber-Keller M., Pfarrer, III 14437. Brienz (Bern): Unfallversicherung des schweiz. landwirtschaftlichen Vereins, Kontrollstelle, III 28047. Brissago: Azione pro orologio comunale, XI 2971. Buchs (Aargau): Wellico Labor, Ise Grieder, VI 10432. Bühlach: Eidg. Versicherungs-AG Zürich, Inspektorat Oswald Plüss, VIII 18072. Cassarate: Bar Monti, Riccardo Monti, casa Torre, XIa 7392. Chambrilien: Schwab-Roy Ernest, IV 6559. La Chaux-de-Fonds: Scierie des Bulles, Amstutz frères, Les Bulles, IVb 4607. Chur: Kellenberger

J., Vertreter der Maggi AG, X 4334. - Vonmoos Schimun, Dr. jur., X 5013. Cormoret: Société de prévoyance La Concorde, IVb 4608. Contthey: Consortage du R. P. des mayens de Contthey, Ilc 445. Courgenay: Paroisse catholique, IVa 7956. Crans-près-Céligny: Péllicet René, distillateur, I 15509. Le Crêt-du-Loche: Perret Max, m.-agriculteur, IVb 4433. Dällikon: Agustoni Oskar, Kaufmann, VIII 53621. Davos-Platz: Konkursamt Davos, X 3442. Delémont: Groupement chrétien, IVa 6042. Dietikon: Künzler Georges, Architekt ETH, VIII 53605. Dizy: Boursier communal, II 21174. Dübendorf: Pfister-Angst Werner, Graphiker, VIII 53627. Düringen: Turnverein, II 15159. Einsiedeln: Photo, Franz Kälin, VIII 53603. Elgg: Schulzahnpflege der Primarschule, VIIIb 1824. Epalinges: Kobel Ernest, menuiserie, II 21144. Ernenbach im Simmental: Musikgesellschaft, Neununiformierung, III 14649. Estavayer-le-Lac: Suter André, photographe, IIa 5089. Felsberg: Schneller-Zala Hs., Parkett-Spezialgeschäft, X 7380. Fleuriert: Club accordéonistes Auresia, IV 3898. - Nô Journal mensuel littéraire et artistique, IV 4805. Flüelen: Loth Anton, Malergeschäft, VII 7923. Fribourg: Binggeli Marthe, M<sup>lle</sup>, IIa 4851. - Dinh-Vieth-Thinh M. dit Père Dinh-Khiet-Thinh, IIa 4747. - Revue Le Chat, Robert Castella, IIa 4029. - Stalder Ernest, Hôtel du Tilleul, IIa 4756. - Tbmot Marcel, installations sanitaires, ferblanterie, couverture, chauffages centraux, IIa 5414. - Veteranengruppe des Gemischten und Männerchors, IIa 4954. - Waeber-Hess, ferblantier-couvreur, IIa 2992. Genève: Aide suisse à des régions extra-européennes, I 15510. - Brunner René, charpente-menuiserie, I 15514. - Cappelletti Fernand, I 15504. - Communauté islamique de Genève, I 15511. - Pittsburgh Plate Glass International S.A., I 1382. - Rodier Aug., maître d'écriture, I 15515. - Sel-Rex Genève, René Rochat, I 5944. - Somerlin S.A., I 7841. - Sprint S.A., imprimerie, I 9417. - Union Famille-Ecole, I 15512. - Verdun Camille, station Esso, Chêne-Bourg, I 15505. - Walthier Nathalie, M<sup>lle</sup>, I 15485. Genthod: Association radicale de Genthod-Bellevue, I 15494. Giswil: Maxep, Siegfried Berchtold, VII 17755. Glatbrugg: Humi Walter, Dr. rer. oec., VIII 30063. - Kobel Fritz, Dr., VIII 53604. Gossau (St. Gallen): Cavelti J. Urs, Dr., Rechtsanwalt, IX 15960. Grandson: Miéville Fritz, II 21156. Grächen: Saner Othmar, Vermessungstechniker, Va 3527. - Zimmermann Gebr., Schreiner, Va 4714. Gretzenbach: Reinhard Emil, Touring-Garage, Vb 3932. Gstaad: Moto-Club Saanenland, III 20322. Gwatt (Thun): Meyer Ida, Frl., Gärtnerei Buchholz, III 15554. - Radfabrikerverein Strättigen-Gwatt, III 14894. Hagenwil am Nollen: Kav-Reitverein am Nollen, VIIIc 4919. Haslen (Appenzell I.-Rh.): Kirchgemeinde-Kassieramt, IX 15983. Hergiswil (Nidwalden): Baumgartner H., Glaswaren en gros, VII 9482. Herisau: Arpagaus Sebastian, Zahnarzt, IX 15977. Hildisrieden: Läuferriege Erwin Troxler, VII 18298. Hilterfingen: Fürsorgewesen der Gemeinde Hilterfingen, III 28048. Horgen: Kath. Männer-Verein, VIII 53589. - Schöpfi Werner, Oelfeuerungen, VIII 53582. Hottwil: Keller-Grossniklaus Artbur, Landwirt und Schweinehaltung, VII 12245. Interlaken: Laubacher-Meyer Karl, Kaufmann, III 28039. Kerns: Bucher J., dipl. Sattler und Tapezierer, VII 17626. Kloten: Curling-Club Kloten, VIII 26108. - Musikverein des Swissair-Personals, VIII 53607. Kriens: Höniger Hans, VII 17794. - Zollinger Walter R., VII 17173. Krummenau: Giezendanner Jos., Motos, Velos, IX 14899. Küsnacht (Zürich): von Gunten Hans, Dr. med., VIII 53630. Küsnacht am Rigi: Estermann-Bircher A., Frau, Weisswarenfabrikation, VII 17814. Le Landeron: Grau Emile, menuisier, IV 3337. Lausanne: Amstutz Juliette, M<sup>lle</sup>, II 21197. - Congrès Soroptimiste 1959, II 21117. - Correvon Martial, II 21170. - Currat Marcel, II 21166. - Jaquet Daniel, II 21163. - Meubles Roméo S.A., II 21161. - Ody Henri, agent général, II 21177. - Office vaudois pour le développement du commerce et de l'industrie, II 21186. - Petitmaître-Nussbaum Sophie, M<sup>me</sup>, II 21173. - Service partiaire d'assurance maladie et accidents des géomètres Spama-Geo, II 21190. - Studio Ursula Graber, II 21182. - Zimmermann Albert, tennis-payagiste, II 21184. Leuggern: Meier Franz, Garage und Reisedienst, VI 12269. Leuk-Stadt: Wasserversorgung der Gemeinde, Ilc 6428. Leutwil: Wirz-Gloor Karl, chemische Produkte, VI 11439. Liebfeld: Fasel A., Kaufmann, III 28060. - Jaggi Hermann, Chemiker, III 17224. Littau: Alpenclub Bergfreunde, VII 15756. Lodano: Pio legato sale, XI 2691. Lugano: Badaracco Franco, Dr. med., Xa 7399. - Camponovo Franco, assistente di vendita Maggi, Massagno, Xla 7401. - Chiari Bertina, signora, Xla 7394. - Lago-Verlag AG., Xla 7400. - Mattel Bixio O., Dr., Xla 7393. Luzern: Arte Veneziana, Raimund Mäder, VII 12852. - Burkart Werner, technisches Bureau, VII 17264. - Limacher Werner, Autofahrschule, Lastwagen, Handel, VII 7420. - Müller-Wicki's Eben, Louise, Frau, Wwe., VII 17905. - Spillmann Agatba, Frau, VII 17318. - Tognoni R., dipl. Ingenieur ETH, VII 3126. Marbach: (Luzern) : Ständeinweihungs-

schüssen, VII 17200. Martigny-Ville: Société de jeunesse radicale, Ilc 6433. Meilen: Fritzsche-Krause Hermann, Dr. med., VIII 53610. - Schmidhauser Thomas, Kaufmann, Feldmeilen, VIII 37924. Melano: Albergo Garni Nord-Sud, signora Yvonne Rusconi, Xla 7397. - Garage Nord-Sud, Aldo Calderari, Xla 7396. Montanavermala: Pasquier Joseph, chanoine collège St-Nicolas de Flue, Ilc 6430. Monthey: Felber Hermann, ingénieur, Ilc 175. Mörel: Darlehenskasse Bister Filet und Mörel Filet, Ilc 6419. Morges: Fülleman Pierre, médecin dentiste, II 21165. Mörschwil: Kolb Th., Zimmerer, IX 15979. Moutier: Kleiber Walter & Bernard Mertenat, ingénieurs civils diplômés, IVa 5932. Münchenwiler: Wasserversorgung, III 28030. Muri bei Bern: Hofer Fritz, pens. Beamter SBB, III 17333. Näfels: Bowald-Thommen Rich., Tierheim, IXa 2468. Neuchâtel: Au troisième top - i Lugeon & Burn, IV 5935. - Fête centrale 1959 de la société des troupes de forteresse de la Suisse romande, IV 3300. - Produits Eclipsolin, Eric Choffat, IV 6107. - Robert Armand, commerce de tabacs et cigares, IV 3689. - Robrer Marcel, chef d'atelier, IV 5651. - Société des maîtres bouchers et charcutiers, IV 4889. - Société d'histoire et d'archéologie, section de Neuchâtel, IV 6249. - Suter Hansjörg, IV 6560. Neuenhof: Keller E., Dr. med., VI 1391. - Vogler Martin, Kaufmann, VI 12188. Niederuzwil: Lienhardt Paul, Klein-Taxi, IX 15966. Oberkulm: Huber Paul, Notar, VI 10224. Oensingen: von Arx Guido, Steuerexperte, Va 4785. Olten: Konstrukta AG., Vb 2653. - Landfrauen-Verein Olten und Umgebung, Vb 1644. Pfyng: Grundbacher Hans, Holzartikel, VIIIc 5043. Le Pont: Concerts des 9 et 10 mai 1959, 7e arrondissement coral, II 21180. Pont-de-la-Morge (Sion): Germanier Edmond, parqueteur, Ilc 6429. Prilly: Choeur des dames, II 21192. Quartino: Pro cimitero, XI 6611. Regensdorf: Hiltmann-Fischer Alois, Maschinen-Techniker, VIII 53620. Reinach (Basel-Landschaft): Christl-Soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion CMV, Baselstadt, V 16941. Renens (Vaud): Entreprise Roméo Pezzani, II 21169. Rheineck: Kuhn Robert, Kaufmann, IX 12088. Riehen: Bär-Nebel M., V 15852. Rivaz: Leyvraz Marc, viticulteur, pépiniériste, IIb 2877. La Roche (Fribourg): Tornare Robert, transports, IIa 4769. Romont (Fribourg): Volery Jean, représentant, IIa 6246. Robert: Bachmann M., Frau, Möbelhandlung, VII 11446. Rothrist: Feldschützengesellschaft Fahnenwehnschüssen, Vb 4096. Rümlang: Kern-Huber Hans, schweiz. Mobilier-Agentur, Rümlang, VIII 54334. St. Antonien-Platz: Flüttsch-Flury Val, Handlung, X 4894. St-Blaise: Haas Ernest, IV 6561. St. Gallen: Blum Willy, IX 15968. - Huggler Heinz, IX 15980. - Klement Josef, Malerei, IX 15985. - St.-Galler Jahrmart, Propaganda, IX 10541. - Sutter Rudolf, IX 15982. St-Imier: Amicale des contemporains 1915, IVb 2419. St. Margrethen (St. Gallen): Welgel Kurt, Chemiker, IX 15987. Saint-Triphon: Ogay Werner, instituteur, IIb 2949. Sachseln: Einwohnergemeinde, VII 10146. Saignelégier: Ackermann E., boulanger et épicerie, IVb 3172. Schaffhausen: Burri-Hug M., VII 17081. Schönengrund: Künzle Gebrüder, Garage Wald, IX 15954. Schönenwerd: Ornithologischer Verein, Abt. Vogelschutz, VI 12154. Seltisberg: Felix Fr., Gemeindefreier, V 478. Le Sentier: Association suisse des sous-officiers (Asso), section Vallée de Joux, II 21104. Solothurn: Kälcher F., Bausolatoren, Va 1071. - Müller-Wirz A., Fein-Elektromechanik, Präzisionswerkzeuge, Va 4784. - Truns Herrenkleider AG., Va 4778. - Tuchfabrik Truns AG., Herren- und Knabenkleider, Va 4778. - Walker Hugo, Va 4786. Staad bei Rorschach: Buchdruckerei Staad, P. Zilling, IX 15962. Stans: La Guardia, Vereinigung papstl. Altgardisten, VII 1617. Steffisburg-Dorf: Zurbrugg-Hügli Erich, III 26336. Stein (Aargau): Rey A., Drogerie, VI 8946. Strongelbach: Kindergarten-Vereinigung, Vb 4098. Studen: Marty Albert, Plattenbeläge, VIII 53636. Sursee: Häfliger-Galliker Anton, Transporte, VII 6795. Teufen (Appenzell A.-Rh.): Betreibungsamt, IX 15984. Thun: Brügger H., lic. chem., III 11860. - Reinhard Bertha, Import, Export, III 28038. Trin: Freischüssen 1959, X 5747. Untertentfelden: Krankenkasse Argovia, Sektion Untertentfelden, VI 10580. Uster: Lamm Irina, Agnus-Vertrieb, VIII 53596. Vaulruz: Garage des Pons, Marcel Grandjean, IIa 5411. Vevey: Chaussures La Ménagerie, Iib 825. - Furer Claude, inspecteur de la Zurich, Iib 824. - Perret Gilbert, laboratoire de prothèse et céramique dentaire, Iib 3863. Studer-Borlat Adolphe, fleuriste de la gare, Iib 3692. Wädenswil: Treichler-Keller Hermann, VIII 53637. Wallisellen: Deuber Heinz, Kaufmann, VIII 28358. Walzenhausen: Kamaras P., dipl. Ingenieur, IX 15988.

(Fortsetzung siehe Nr. 67 - Suite voir N° 67)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Die  
leistungsfähige  
und solide  
Klein-  
schreibmaschine  
für Heim,  
Reise  
und Büro



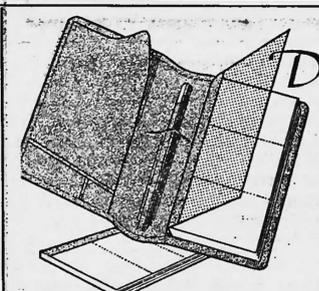
**Erika**

- ★ Elegantes, formschönes Aussehen
- ★ Tastatur einer Büromaschine
- ★ Geringes Schreibgeräusch
- ★ Leichter angenehmer Anschlag
- ★ Gestochen scharfes Schriftbild
- ★ Grosse Durchschlagskraft

mit einem Wort: Die Maschine für hohe Ansprüche.

Verlangen Sie ausführlichen Gratisprospekt und unverbindliche Probestellung durch

**W. Häusler-Zepf AG., Ringstr. 17, Olten**  
 Adresse der Rayonvertretung auf Anfrage



Dem Herrn  
eine Brieftasche  
mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus la schwarzem Saffianleder, mit Einsatzzinnlage, ganz schöne Ausführung.

**Fr. 17.70**



Zürich  
Bahnhofstr. 65  
Tel. 239757

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.

**F. D. Berthoud S.A., à Corseaux-Vevey**

Convocation

Messieurs les actionnaires de la Société anonyme F. D. Berthoud S.A., à Corseaux-Vevey, sont priés d'assister à

**L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires**

qui aura lieu à Vevey, le lundi 6 avril 1959, à 14 heures 30, à l'Hôtel des Trois Rois.

Ordre du jour:

- 1° Démission de deux administrateurs et décision au sujet de leur remplacement éventuel.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur la situation actuelle de la société et la proposition faite de dissoudre cette dernière.
- 3° Discussion générale.
- 4° Décisions sur les propositions faites par le conseil d'administration.
- 5° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration  
de F. D. Berthoud S.A.

**Emprunt 3% Société Electrique du Châtelard, Vallorbe, 1954**  
de Fr. 600 000.-

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 20 obligations de 1000 fr. chacune,

Nos. 15, 52, 76, 124, 157, 192, 209, 223, 258, 288, 301, 320, 369, 416, 444, 487, 505, 540, 559, 584,

ont été désignées par le sort pour être remboursées, au pair, le 30 juin 1959.

Ces titres devront être présentés pour le remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences dans le canton. L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 30 juin 1959.

Lausanne, le 18 mars 1959. Banque Cantonale Vaudoise,  
Service des titres.

# Ein Schlager...

sind die neuen

**erag** - Aufbauregale nach Baukastenprinzip

Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag — ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!



## Ideal

- für
- jedes Büro
- Verwaltungen
- Archive
- Registraturen aller Art

formschön und tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte, Wiederverkäufer hohe Provision.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-3. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)



Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebsanlagen

Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 61147

MUBA Halle 6/7, Stand Nr. 1465

Für bei der Bureaukschaft gut eingeführte Vertreter sind unsere Regaleinheiten ein guter Zusatzartikel. Einige Gebiete sind noch zu vergeben. Eigener Wagen für Musterregal erforderlich.

## Beau Rivage Palace S.A., Lausanne-Ouchy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le Jeudi 2 avril 1959, à 16 heures 30, à l'Hôtel Beau-Rivage.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Ratification d'un emprunt.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sur l'exercice 1958 sont à la disposition des actionnaires au bureau de MM. Bugnion & Cie, Grand'Chêne 5, dès le 23 mars 1959.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent faire inscrire leurs actions jusqu'au 1<sup>er</sup> avril à midi.

Lausanne, le 20 mars 1959.

Le conseil d'administration.

## Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	Fr. 400.—
Geha, Modell 73	Fr. 150.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 500.—
Goha, Modell 100, wie neu	Fr. 750.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Peitikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Eliams	Fr. 100.—
Eliams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 500.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 500.—
Roto 51, (1 Jahr gebraucht)	Fr. 890.—
Edison, Dick 00	Fr. 180.—
Edison, Dick 01	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 250.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 600.—
Gestotner, Modell 6	Fr. 100.—
Gestotner, 500-Blatt-Anlage, 6 R	Fr. 300.—
Gestotner, Modell 66	Fr. 400.—
Gestotner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 200.—
Gestotner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 600.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 600.—
Rex D 2	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—

Umdrucker:

Ornia	Fr. 200.—
Fordigart	Fr. 200.—
Duplexo	Fr. 250.—



**Edgar Rutishauser**  
Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (051) 25 73 31



Insarieren bringt Erfolg!

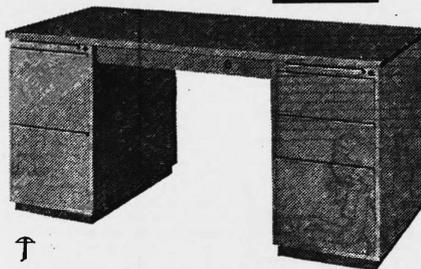
Guter Zins + Sicherheit

Jetzt 4 1/4% Kassa-Obligationen auf 4, 5, 6 und 7 Jahre. Verlangen Sie unseren neuen, illustrierten Prospekt.

**Immobilien-Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31



## Stahlputte



Staba-Stahlputte sind nach individuellem Bedarf in diversen Ausführungen erhältlich. Das Auszugssystem jeder Schublade ist mit 10 Präzisions-Kugellagern ausgerüstet und gewährleistet einen spielend leichten Gang. Dieses Modell erhielt die Auszeichnung "Die gute Form 1958".



**BAUER AG ZÜRICH 6/35**  
Tresor-, Kassen- und Stahlmöbelbau  
Nordstr. 25/31, Tel. 051/28 94 36  
bis Ende Mai Tel. 051/28 40 03

## Société Suisse pour Valeurs de Métaux, à Zurich

Les actionnaires de notre société sont convoqués le vendredi 3 avril 1959, à 16 heures, à la

### 49<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu à l'Union de Banques Suisses, à Zurich (salle des conférences, 1<sup>er</sup> étage), Bahnhofstrasse 45.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice social du 1<sup>er</sup> février 1958 au 31 janvier 1959.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Délibération sur:
  - a) l'approbation du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan;
  - b) la décharge à donner à l'administration.
- 4° Décision concernant l'utilisation du bénéfice de l'exercice.
- 5° Fixation de la rémunération du conseil d'administration.
- 6° Election de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan avec rapport des contrôleurs, le rapport de gestion, les propositions concernant l'utilisation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès le 20 mars 1959 au siège de la société, Nüscherstrasse 10, Zurich 1.

Les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions au plus tard le 31 mars 1959 auprès de l'Union de Banques Suisses, à Zurich ou à Bâle, contre remise d'un récépissé et de la carte d'admission. Les actions déposées ne pourront être retirées à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Zurich, le 20 mars 1959.

Le conseil d'administration.

## Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Freitag, den 3. April 1959, 16 Uhr, im Bankgebäude der Schweizerischen Bankgesellschaft (Sitzungssaal, 4. Stock), Zürich, Bahnhofstrasse 45, stattfindenden

### 49. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablegung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1958 bis 31. Januar 1959.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Festsetzung der Entschädigung des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 20. März 1959 beim Sitz unserer Gesellschaft an der Nüscherstrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens 31. März 1959 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich oder Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbcheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Zürich, 20. März 1959.

Der Verwaltungsrat.

## Bel hôtel

à vendre

avec mobilier et agencement. Pour le prix d'estimation du bâtiment seul, je vends mon hôtel, prêt pour l'exploitation 80/90 lits, situé Valais, bord d'un lac, altitude 1600 m.

M. WIDMER, Case Cluse Genève 9. Téléphone (022) 36 15 75.

On cherche à emprunter le montant de

**Fr. 3500 000**

pour la construction d'immeubles locaux. Taux d'intérêt et mode de remboursement à débattre. - Affaire sérieuse.

Faire offre sous chiffre P 3510, à Publicitas, Berne.

## SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Placement international

de licences de brevets

Négociations - Contrats Transferts et contrôles des royalties

**BANQUE WITTMER**

ESTAVAYER - FRIBOURG  
Tél. (037) 6 31 74

# Optima



**Der leichte Anschlag** einer Schreibmaschine ermöglicht hohe Leistungen bei physisch geringer Anstrengung. Ein Vorteil, der sich nicht nur bei Wertschreiben, sondern in ganz besonderem Maße bei der täglichen Arbeit im Beruf auswirkt.



Die OPTIMA M 12 Büroschreibmaschine vereinigt diesen Vorzug mit noch vielen anderen Bequemlichkeiten, wie dem zehnstelligen Dezimolotulator, der ein flottes Schreiben von Tabellen und Aufstellungen ermöglicht, den leicht auswechselbaren Wagen in verschiedenen Breiten, dem Typenhebelentwirrer usw. Alle diese Vorzüge vereinigen die bis in das kleinste durchkonstruierten Standard-Schreibmaschinen.

Bis heute weit über 20 000 Optima allein in der Schweiz. Portable-Modell mit Setztabulator Fr. 395./415.—. Normal-Büromodell mit 10-Kol.-Dezimaltabulator und 32 cm breiter Walze

**nur Fr. 895.—**

Für alte Maschinen zahlen wir bis auf weiteres höchste Umtauschpreise. Verlangen Sie in Ihrem Interesse unsere Offerte.

Schweizer. Generalvertretung:

**Bexima Aktiengesellschaft Schaffhausen**  
Tel. (053) 5 58 88 und 5 22 30  
140 Verkaufsstellen  
in allen Teilen der Schweiz

# Optima

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 4. März 1959 über

### Bossard-Leuenberger Walter

geb. 1906, Wirt, von Kölliken, in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 18. Februar 1959, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgerschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 7. April 1959 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 4. März 1959.

Bezirksgericht.

**Precisa**  
RECOTIL

1990.-  
elektrisch

**ERNST JOST AG**  
Zürich 1 Gessnerallee 50  
Tel. 051-230757

**Bar-  
geld**

Seit 40 Jahren er-  
teilen wir Darlehen  
ohne komplizierte  
Formalitäten. Voller  
Diskretion.

**BANK PROKREDIT  
FRIBOURG**



# SANDOZ <sup>A</sup>/<sub>6</sub>

## Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre, auf Donnerstag, den 9. April 1959, vormittags 11.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Basel, Lichtstrasse 35

### TAGESORDNUNG

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichts pro 1958
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns
3. Entlastung des Verwaltungsrates
4. Wahl für die turnusmässig ausscheidenden Mitglieder des Verwaltungsrates
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge über die Verwendung des Reingewinns, sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Adressen der Aktionäre zum Versand gelangt.

Gemäss Art. 5<sup>bis</sup> der Statuten werden vom heutigen Tag an bis zum 10. April 1959 keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.



Basel, den 19. März 1959

Der Verwaltungsrät

## Absolut schnellster Containerdienst

### New York - Basel und vice-versa

nur **7** Tage



**CROWE & CO. Aktiengesellschaft,  
BASEL - ZÜRICH**

Chocoladefabriken

## Lindt & Sprüngli A.G.

Aktiengesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird der Dividendencoupon Nr. 11 unserer Aktien mit Fr. 36.08 Bruttodividende, entsprechend nach Abzug der Couponsteuer

Fr. 35.— netto

(abzüglich Fr. 9.74 = 27% Verrechnungssteuer vom Bruttobetrag) an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Kleberberg bei Zürich, den 19. März 1959.

Der Verwaltungsrät.